

Der Hof ist nicht dafür zuständig, zu entscheiden, ob im konkreten Fall der klagenden Parteien die angefochtenen Bestimmungen im Einklang mit dem Aufbau des Gesetzes angewandt worden sind.

Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

weist die Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 277 bis 283 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 1989 zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 8. Januar 1989 über den Schiedsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 31. Oktober 1991.

Der Kanzler,

H. Van der Zwahlen

Die Vorsitzende,

I. Pétry

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 3307

(F — 3637)

21 OCTOBRE 1991

Loi de finances pour l'année budgétaire 1992 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I

Crédits provisoires

Article 1^{er}

Des crédits provisoires à valoir sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 sont ouverts pour les mois de janvier, février et mars comme indiqué à la colonne 4 du tableau annexé à la présente loi.

Art. 2

Des autorisations d'engagement sont accordées à concurrence de :

Coopération au développement :

- Fonds de la Coopération au développement : 3 050 000 000 F
- Fonds de Survie : 500 000 000 F

Communications et Infrastructure :

- Réparation de dommages de guerre : 20 000 000 F

(1) *Session ordinaire 1991-1992.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1780/1. — Amendements, n° 1780/2. — Rapport, n° 1780/3. — Amendement, n° 1780/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 12 octobre 1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1453/1. — Rapport, n° 1453/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 14 octobre 1991.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 3307

(F — 3637)

21 OKTOBER 1991

Financiewet voor het begrotingsjaar 1992 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I

Voorlopige kredieten

Artikel I

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992, zijn geopend voor de maanden januari, februari en maart, zoals vermeld in de kolom 4 van de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2

Vastleggingsmachtigingen worden verleend tot beloop van :

Ontwikkelingssamenwerking :

- Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking : 3 050 000 000 F
- Overlevingsfonds : 500 000 000 F

Verkeer en Infrastructuur :

- Herstel van oorlogsschade : 20 000 000 F

(1) *Gewone zitting 1991-1992.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1780/1. — Amendementen, nr. 1780/2. — Verslag, nr. 1780/3. — Amendement, nr. 1780/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 12 oktober 1991.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1453/1. — Verslag, nr. 1453/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 14 oktober 1991.

Art. 3

Sont accordées pour l'année budgétaire 1992 des autorisations d'emprunts en faveur de prêts à des états étrangers à concurrence de 300 000 000 F.

Art. 4

Des subventions facultatives peuvent être octroyées sur base des dispositions spéciales reprises dans le budget général des dépenses, ainsi que dans le budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1991.

Art. 5

Les crédits provisoires pour le Ministère de la Défense nationale peuvent être utilisés, moyennant l'accord du Ministre du Budget, selon la structure de programmes reprise dans le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992.

Art. 6

Le Ministre des Communications est autorisé à payer à concurrence de 300 millions de francs, les charges financières des emprunts contractés par la S.A. BELFIN pour le financement de la participation de l'Etat belge au capital de la SABENA et qui sont dues dans le courant du premier trimestre de 1992.

CHAPITRE II

Dispositions financières

Art. 7

Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1991, seront recouvrés pendant l'année 1992 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 8

L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1992.

Art. 9

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1992, à

Art. 3

Worden toegelaten voor het begrotingsjaar 1992, leningsmachtigingen ten behoeve van leningen aan vreemde staten tot beloop van 300 000 000 F.

Art. 4

Facultatieve toelagen kunnen worden verleend op basis van de in de algemene uitgavenbegroting evenals van de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor 1991 opgenomen speciale bepalingen.

Art. 5

De voorlopige kredieten voor het Ministerie van Landsverdediging mogen met akkoord van de Minister van Begroting aangewend worden volgens de programmastructuur die is opgenomen in de tabel met de kredieten per programma's, gevoegd bij het wetsontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992.

Art. 6

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd de financiële lasten van de leningen aangegaan door de N.V. BELFIN ter financiering van de kapitaalparticipatie van de Belgische staat in SABENA die verschuldigd zijn in de loop van het eerste trimester van 1992 te betalen tot een beloop van 300 miljoen frank.

HOOFDSTUK II

Financiële bepalingen

Art. 7

De op 31 december 1991 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1992 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 8

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1 van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1992.

Art. 9

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in

l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 10

§ 1^{er}. Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

- 1) l'excédent des dépenses du budget de l'année 1992 sur les recettes ;
- 2) le remboursement, à l'échéance finale, des obligations non encore amorties des emprunts :
 - 11,25 % 1983-1992
 - 11,75 % 1984-1992
 - 12 % 1984-1992
 - 8 1/8 % 1987-1992
 - Spécial 1987 - Tranche à taux variable ;
- 3) le remboursement à l'échéance finale d'emprunts en monnaies étrangères, à concurrence de :
 - CHF 1.356,9 millions ;
 - DEM 1.223,2 millions ;
 - NLG 140,0 millions ;
 - JPY 65.000,0 millions ;
 - USD 265,0 millions ;
- 4) les réductions de capital résultant des fluctuations des cours de change, conformément aux conventions d'emprunts, de certaines tranches de crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable ;
- 5) le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés royaux d'émission ou des conventions d'emprunts ;
- 6) les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor ;
- 7) les opérations de gestion financière découlant de la constitution du volant de trésorerie nécessaire pour faire face aux déficits de caisse, en raison de l'impossibilité d'avoir dorénavant accès au marché monétaire par la voie de l'émission journalière de certificats de trésorerie ;
- 8) les dépenses éventuelles découlant des opérations de gestion de la dette publique visées au §3, 3^o à 5^o ci-dessous.

§ 2. Le Roi est également autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « obligations linéaires » et d'en adapter l'échéance et le plan d'amortissement intercalaire.

§ 3. Le Ministre des Finances est autorisé :

1^o à créer des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts

1992 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provinciën, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art. 10

§ 1. De Koning wordt gemachtigd te dekken door leningen uitgegeven zowel in België als in het buitenland zowel in Belgische frank als in vreemde munt:

- 1) het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1992 ;
- 2) de terugbetaling op de eindvervaldag van de nog niet afgeloste obligaties van de leningen :
 - 11,25 % 1983-1992
 - 11,75 % 1984-1992
 - 12 % 1984-1992
 - 8 1/8 % 1987-1992
 - Bijzondere 1987 - Tranche met variabele rentevoet ;
- 3) de terugbetaling op de eindvervaldag van leningen in vreemde munt, ten belope van :
 - CHF 1.356,9 miljoen ;
 - DEM 1.223,2 miljoen ;
 - NLG 140,0 miljoen ;
 - JPY 65.000,0 miljoen ;
 - USD 265,0 miljoen ;
- 4) de kapitaalverminderingen die, overeenkomstig de leningsovereenkomsten, voortvloeien uit de schommelingen van de wisselkoersen van sommige tranches van kredieten in vreemde munt met variabele rentevoet ;
- 5) de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in Belgische frank of in vreemde munt, overeenkomstig de beschikkingen van de koninklijke besluiten betreffende de uitgifte of van de leningsovereenkomsten ;
- 6) de verrichtingen inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist ;
- 7) de financiële beheersverrichtingen met het oog op de vorming van onmiddellijk beschikbare gelden nodig om het hoofd te bieden aan de kastekorten, wegens de onmogelijkheid nog langer beroep te doen op de geldmarkt door middel van dagelijkse uitgaven van Schatkistcertificaten ;
- 8) de eventuele uitgaven die voortvloeien uit de in §3, 3^o tot 5^o hieronder bedoelde beheersverrichtingen van de Staatsschuld.

§ 2. De koning wordt eveneens gemachtigd om met de instemming van de houders en tegen marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of gedeeltelijk om te zetten in leningen van het type « lineaire obligaties » en de vervaldag en het tussenaflossingsplan ervan aan te passen.

§ 3. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd :

1^o Schatkistcertificaten, schatkistbons of andere rentegevende financieringsmiddelen te creëren, ten belope van het bedrag van de in het kader van de in

à contracter éventuellement dans le cadre de l'autorisation prévue au § 1^{er} et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères ;

2° par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi,

a) à arrêter les mesures permettant à la Caisse d'amortissement d'utiliser les dotations contractuelles d'amortissement également au rachat des titres de la dette publique consistant en inscriptions nominatives dont les modalités sont fixées par l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, sans devoir au préalable les convertir ou reconvertir en titres au porteur,

b) à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives ;

3° à conclure toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor ;

4° en ce qui concerne les emprunts privés émis par l'Etat en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières ;

5° à conclure toute opération de gestion financière des excédents journaliers éventuels des recettes sur les dépenses du Trésor et des produits d'emprunts visés au § 1^{er} et au point 1 du présent paragraphe notamment par voie de placement d'espèces auprès d'organismes financiers y compris le Fonds de rentes, de rachats temporaires de titres de la dette publique sur les marchés secondaires ou, en général, par utilisation de tout autre moyen exploitant les produits offerts par les marchés financiers, dans le meilleur intérêt du Trésor.

Les opérations visées aux 3° à 5° ci-dessus sont dénommées « opérations de gestion du Trésor ».

§ 4. 1° Les produits d'emprunts contractés pour couvrir les dépenses prévues aux §§ 1 et 2 seront versés au budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1992, soit à titre de recettes affectées au fonds organique pour ce qui est des dépenses visées au § 1, 4° à 8° et § 2, ou comme recettes générales du Trésor dans les autres cas.

2° La partie des emprunts consolidés conclus en fin d'année 1991 en vertu du § 1^{er} et dont le produit est versé au profit de l'Etat au début de l'année 1992, est imputée en recettes au budget de l'année 1992.

3° Les opérations de gestion du Trésor conclues en fin d'année 1991, dont la disposition sur produit

§ 1 bedoelde machtiging eventueel aan te gane leningen zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt ;

2° in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas opgericht door genoemde wet,

a) maatregelen te treffen die het de Amortisatiekas mogelijk maken contractuele aflossingsdotaties, eveneens te gebruiken voor de terugkoop van effecten van de Staatsschuld in de vorm van nominatieve inschrijvingen waarvan de modaliteiten zijn vastgesteld in het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld zonder deze vooraf te moeten omzetten of opnieuw te moeten omzetten in effecten aan toonder,

b) bij de Rijkskassier tot aflossing teruggekochte effecten aan toonder in bewaring te houden, om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting in inschrijvingen op naam ;

3° elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist te doen ;

4° voor de onderhandse leningen die door de Staat in België of in het buitenland zijn uitgegeven, de voorwaarden en de terugbetalingstermijnen in overleg met de geldschieters aan te passen of, in het algemeen, dienaangaande beheersovereenkomsten te sluiten ;

5° elke verrichting inzake financieel beheer te doen voor de eventuele dagelijkse overschotten van de ontvangsten op de uitgaven van de Schatkist en voor de in § 1 en in nummer 1 van deze paragraaf bedoelde opbrengsten van leningen, inzonderheid door het plaatsen van geld bij financiële instellingen daarin begrepen het Rentefonds, door de tijdelijke terugkoop van effecten van de Staatsschuld op de secundaire markten of, in het algemeen, door een ander middel te gebruiken om de produkten die de financiële markten aanbieden te exploiteren en dit in het beste belang van de Schatkist.

De verrichtingen bedoeld in 3° tot 5° hierboven worden « beheersverrichtingen van de Schatkist » genoemd.

§ 4. 1° De opbrengsten van leningen die werden aangegaan om de in §§ 1 en 2 bedoelde uitgaven te dekken, worden op de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 gestort, hetzij als ontvangsten die zijn toegewezen aan het organieke fonds voor de in § 1, 4° tot 8° en § 2 bedoelde uitgaven, hetzij als algemene ontvangsten van de Schatkist in de andere gevallen.

2° Het deel van de geconsolideerde leningen die krachtens § 1, werden aangegaan op het einde van 1991 en waarvan de opbrengst ten gunste van de Staat wordt gestort in het begin van 1992, wordt als ontvangsten aangerekend op de begroting van het jaar 1992;

3° De beheersverrichtingen van de Schatkist die op het einde van het jaar 1991 werden gedaan, en

d'emprunt n'intervient qu'en 1992 seront rattachés à cette dernière année budgétaire.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion du Trésor ainsi que :

- les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes,
- les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus découlant des actifs, pourront être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux du Trésor ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique - Service du Caissier de l'Etat, indépendamment du compte immédiat du Trésor, et qui seront gérés par le Ministre des Finances ou ses délégués.

Le Ministre des Finances ou ses délégués déterminent les modalités d'ouverture et de gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

Art. 11

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1992 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 12

Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en oeuvre de l'article 5, § 1, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont versés aux budgets des Régions.

Ces moyens financiers sont prélevés sur les remboursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1°, cinquième alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés européennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés européennes.

waarvan de beschikking over de leningsopbrengst pas in 1992 gebeurt, worden aan dat laatste begrotingsjaar verbonden.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit het doen van de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede :

- de voorlopige uitgaven betreffende het vormen van activa en de bijkomende kosten,
- de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit de activa, kunnen op speciale financiële rekeningen van de Schatkist geboekt worden, die met dat doel bij de Nationale Bank van België - Dienst van de Rijkskassier, worden geopend onafhankelijk van de directe rekening van de Schatkist, en die door de Minister van Financiën of diens afgevaardigden worden beheerd.

De Minister van Financiën of diens afgevaardigden bepalen de beheers- en openingsmodaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo ervan.

Art. 11

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1992 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 12

Met het oog op de uitvoering van artikel 5, §1, van de verordening (E.E.G.) n° 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achtergebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Deze financiële middelen worden voorafgenomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waartoe de Europese Gemeenschappen gehouden zijn luidens artikel 3, 1°, vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 december 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

Art. 13

Conformément à l'article 53, 1°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance des impôts régionaux, sont estimés pour l'année budgétaire 1992 à 9.236.300.000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale; à 24.407.400.000 francs pour la Région flamande et à 12.290.800.000 francs pour la Région wallonne.

Art. 14

Conformément à l'article 53, 2°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions, sont estimés pour l'année budgétaire 1992 à 185.309.900.000 francs pour la Communauté française et à 247.260.100.000 francs pour la Communauté flamande.

Art. 15

Conformément à l'article 53, 3°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance de la partie attribuée du produit d'impôt, sont estimés pour l'année budgétaire 1992 à 23.753.800.000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale, à 117.096.800.000 francs pour la Région flamande et à 79.854.200.000 francs pour la Région wallonne.

Art. 16

Conformément à l'article 56, 3°, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, le montant de la partie du produit de la redevance radio et télévision attribuée à la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1992 est estimé à 98.400.000 francs.

Art. 17

Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un fonds spécial ouvert à la Section particulière du budget du Ministère des Finances, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

Art. 13

Overeenkomstig artikel 53, 1°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen der Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1992 geraamd op 9.236.300.000 frank voor het Brusselsche Hoofdstedelijk Gewest; op 24.407.400.000 frank voor het Vlaamse Gewest en op 12.290.800.000 frank voor het Waalse Gewest.

Art. 14

Overeenkomstig artikel 53, 2°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen, afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belastingen en heffingen, voor het begrotingsjaar 1992 geraamd op 185.309.900.000 frank voor de Franse Gemeenschap en op 247.260.100.000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 15

Overeenkomstig artikel 53, 3°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen der Gewesten, afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst der belasting voor het begrotingsjaar 1992, geraamd op 23.753.800.000 frank voor het Brusselsche Hoofdstedelijk Gewest; op 117.096.800.000 frank voor het Vlaamse Gewest en op 79.854.200.000 frank voor het Waalse Gewest.

Art. 16

Overeenkomstig artikel 56, 3°, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt het bedrag van het gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld toegewezen aan de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1992 op 98.400.000 frank geraamd.

Art. 17

De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een speciaal fonds opgericht op de Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën hetzij op een rekening de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Art. 18

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1992.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Art. 18

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1992.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 oktober 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

TABEL GEVOEGD BIJ DE FINANCIEWET
VAN 21 OKTOBER 1991

(In miljoenen frank)

TABLEAU ANNEXE A LA LOI DE FINANCES
DU 21 OCTOBRE 1991

(En millions de francs)

KS = kredietsoort	KS	Aangepaste kredieten 1991	Voorlopige kredieten 1992	%	SC = Sorte de crédit
a) = niet-gesplitste kredieten	—	—	—	—	a) = crédits non dissociés
b) = ordonnanceringskredieten	—	—	—	—	b) = crédits d'ordonnancement
c) = vastleggingskredieten	—	—	—	—	c) = crédits d'engagement
f) = variabele kredieten	SC	—	—	—	f) = crédits variables
		<i>Crédits ajustés 1991</i>	<i>Crédits provisoires 1992</i>	%	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5=4/3)	(6)
01 Ministerie van Financiën, voor de dotatiën	a)	9 698,5	2 424,6	25,0	01 Ministère des Finances, pour les dotations.
11 Diensten van de Eerste Minister	a)	18 098,1	5 712,7	31,6	11 Services du Premier Ministre.
	b)	3 767,2	941,8	25,0	
	c)	4 424,9	1 106,2	25,0	
	f)	20,3	5,1	25,0	
12 Ministerie van Justitie	a)	27 378,6	8 586,0	31,4	12 Ministère de la Justice.
	b)	122,6	30,7	25,0	
	c)	1 144,2	286,1	25,0	
	f)	25,0	6,3	25,0	
13 Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	a)	13 160,7	3 482,3	26,5	13 Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.
	b)	1 166,1	291,5	25,0	
	c)	1 321,4	330,4	25,0	
	f)	271,8	68,0	25,0	
14 Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	a)	8 543,0	3 476,5	40,7	14 Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.
	b)	2 193,6	548,4	25,0	
	c)	2 120,9	530,2	25,0	
	f)	120,4	30,1	25,0	
15 Ontwikkelingssamenwerking	a)	14 430,6	3 632,9	25,2	15 Coopération au développement.
	b)	993,2	248,3	25,0	
	c)	1 045,0	261,2	25,0	
	f)	815,0	203,8	25,0	

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)			
KS = kredietsoort	KS	Aangepaste kredieten 1991	Voorlopige kredieten 1992	%	SC = Sorte de crédit
a) = niet-gesplitste kredieten	—	—	—	—	a) = crédits non dissociés
b) = ordonnanceringskredieten	—	—	—	—	b) = crédits d'ordonnancement
c) = vastleggingskredieten	—	—	—	—	c) = crédits d'engagement
f) = variabele kredieten	SC	Crédits ajustés 1991	Crédits provisoires 1992	%	f) = crédits variables
(1)	(2)	(3)	(4)	(5=4/3)	(6)
16 Ministerie van Landsverdediging	a)	80 440,7	25 409,9	31,6	16 Ministère de la Défense nationale.
	b)	19 064,8	4 766,2	25,0	
	c)	15 377,5	3 844,4	25,0	
	f)	2 195,2	548,8	25,0	
17 Rijkswacht	a)	21 753,1	6 904,6	31,7	17 Gendarmerie.
	b)	894,9	223,7	25,0	
	c)	855,4	213,8	25,0	
	f)	2,1	0,5	25,0	
18 Ministerie van Financiën	a)	65 157,3	21 252,5	32,6	18 Ministère des Finances.
	b)	13,3	3,3	24,8	
	c)	5,1	1,3	25,5	
21 Pensioenen	a)	198 959,2	55 381,2	27,8	21 Pensions.
	f)	40 728,0	10 182,0	25,0	
22 Ministerie van Middenstand	a)	6 880,3	1 742,2	25,3	22 Ministère des Classes moyennes.
	b)	82,5	20,6	25,0	
23 Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	a)	33 048,5	8 432,9	25,5	23 Ministère de l'Emploi et du Travail.
	f)	2 822,7	705,7	25,0	
24 Ministerie van Sociale Voorzorg	a)	193 816,6	48 514,6	25,0	24 Ministère de la Prévoyance sociale.
	f)	33,6	8,4	25,0	
25 Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu ...	a)	45 826,5	12 286,4	26,8	25 Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.
	b)	1 545,3	386,3	25,0	
	c)	308,5	77,1	25,0	
	f)	409,5	102,4	25,0	
31 Ministerie van Landbouw	a)	7 679,0	2 086,6	27,2	31 Ministère de l'Agriculture.
	b)	4 128,7	1 032,2	25,0	
	c)	4 180,2	1 045,1	25,0	
	f)	2 777,3	694,3	25,0	
32 Ministerie van Economische Zaken	a)	38 208,5	11 235,1	29,4	32 Ministère des Affaires économiques.
	b)	2 590,8	756,0	29,2	
	c)	1 328,8	369,5	27,8	
	f)	291,5	72,9	25,0	
33 Ministerie van Verkeer en Infrastructuur	a)	73 554,0	18 827,1	25,6	33 Ministère des Communications et de l'Infrastructure.
	b)	13 585,0	3 396,8	25,0	
	c)	6 868,8	1 717,7	25,0	
	f)	2,0	0,5	25,0	
34 De Minister van Posten, Telegrafie en Telefoonie	a)	13 538,7	3 384,7	25,0	34 Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.
51 De Minister van Financiën, voor de Rijksschuld.	a)	1 299 949,0	416 804,1	32,1	35 Le Ministre des Finances, pour la Dette publique.
	f)	105 423,4	26 355,9	25,0	
ALGEMEEN TOTAAL	a)	2 170 120,9	659 576,8	30,4	TOTAL GENERAL.
	b)	50 148,0	12 645,8	25,2	
	c)	38 980,7	9 782,9	25,1	
	f)	155 937,8	38 984,5	25,0	